

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2169/2005

2005 m. gruodžio 21 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 123 straipsnio 4 dalies trečią sakinį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos centrinio banko nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1998 m. gegužės 3 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 974/98 dėl euro įvedimo ⁽³⁾ numatytas valstybių narių, kurios, Bendrijai pradėjus trečiąją ekonominės ir pinigų sąjungos etapą, įvykdė bendrai valiutai įvesti būtinas sąlygas, valiutų pakeitimas euru. Į tą reglamentą taip pat įtrauktos taisyklės, kurios pereinamuoju laikotarpiu, pasibaigusiu 2001 m. gruodžio 31 d., taikomos šių valstybių narių nacionalinių valiutų vienetams, bei taisyklės dėl banknotų ir monetų.

(2) Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2596/2000 iš dalies pakeitė Reglamentą (EB) Nr. 974/98, numatant Graikijos valiutos pakeitimą euru.

⁽¹⁾ 2005 m. gruodžio 1 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL C 316, 2005 12 13, p. 25.

⁽³⁾ OL L 139, 1998 5 11, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2596/2000 (OL L 300, 2000 11 29, p. 2).

(3) Reglamente (EB) Nr. 974/98 nustatomas perėjimo prie euro šiuo metu dalyvaujančiose valstybėse narėse tvarkaraštis. Siekiant suteikti aiškumo ir tikrumo taisyklėms, reglamentuojančioms euro įvedimą kitose valstybėse narėse, būtina nustatyti bendras nuostatas, kuriose būtų nurodoma, kaip ateityje reikės nustatyti įvairius perėjimo prie euro laikotarpius.

(4) Yra tikslinga pateikti dalyvaujančių valstybių narių sąrašą, kurį galima išplėsti, kitoms valstybėms narėms priėmus eurą kaip bendrą valiutą.

(5) Siekiant pasirengti tolygiai pereiti prie euro, Reglamente (EB) Nr. 974/98 numatomas pereinamasis laikotarpis nuo dalyvaujančių valstybių narių valiutų pakeitimo euru iki euro banknotų ir monetų įvedimo. Pereinamasis laikotarpis turėtų tęstis ilgiausiai trejus metus, bet turėtų būti kuo trumpesnis.

(6) Pereinamasis laikotarpis gali būti sutrumpintas iki nulio, tokiu atveju euro įvedimo data ir grynųjų pinigų pakeitimo data gali būti ta pati, jeigu valstybė narė mano, kad ilgesnis pereinamasis laikotarpis nėra reikalingas. Tokiu atveju euro banknotai ir monetos tampa mokėjimo priemone toje valstybėje narėje euro įvedimo dieną. Tačiau tokia valstybė narė turėtų turėti galimybę pasinaudoti vienerių metų laipsniško panaikinimo laikotarpiu, kurio metu naujose teisės priemonėse būtų galima toliau daryti nuorodas į nacionalinės valiutos vienetus. Ekonomikos subjektams tokioje valstybėje narėje tai suteiktų daugiau laiko prisitaikyti prie euro įvedimo ir todėl palengvintų perėjimą.

(7) Plačioji visuomenė turėtų turėti galimybę dvigubos apyvartos laikotarpiu nemokamai keisti nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas, nustačius tam tikras viršutines ribas.

(8) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 974/98 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 974/98 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Šiame reglamente:

- a) dalyvaujančios valstybės narės – priedo lentelėje išvardytos valstybės narės;
- b) teisės priemonės – teisės ir įstatyminės nuostatos, administraciniai aktai, teismo sprendimai, sutartys, vienašaliai teisės aktai, mokėjimo priemonės, išskyrus banknotus ir monetas, ir kitos teisinę galią turinčios priemonės;
- c) perskaičiavimo kursas – neatšaukiamai nustatytas perskaičiavimo kursas, kurį Taryba patvirtino kiekvienai dalyvaujančios valstybės narės valiutai vadovaudamasi Sutarties 123 straipsnio 4 dalies pirmu sakiniu arba to straipsnio 5 dalimi;
- d) euro įvedimo data – data, kai atitinkama valstybė narė pagal Sutarties 121 straipsnio 3 dalį pradeda dalyvauti trečiajame etape, arba pagal aplinkybes data, kai panaikinama atitinkamai valstybei narei taikoma leidžianti nukrypti išimtis pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį;
- e) grynųjų pinigų pakeitimo data – data, kai euro banknotai ir monetos įgyja mokėjimo priemonės statusą atitinkamoje dalyvaujančioje valstybėje narėje;
- f) euro vienetas – valiutos vienetas, nurodytas 2 straipsnio antrame sakinyje;
- g) nacionalinių valiutų vienetai – dalyvaujančios valstybės narės valiutos vienetai, nustatyti dieną prieš įvedant eurą toje valstybėje narėje;
- h) pereinamasis laikotarpis – ilgiausiai trejų metų laikotarpis, prasidedantis euro įvedimo dieną 00.00 val. ir pasibaigiantis grynųjų pinigų pakeitimo dieną 00.00 val.;

i) laipsniško panaikinimo laikotarpis – ilgiausiai vienerių metų laikotarpis, prasidedantis euro įvedimo dieną, kurį galima taikyti tik toms valstybėms narėms, kuriose euro įvedimo data ir grynųjų pinigų pakeitimo data yra ta pati;

j) išraiškos pakeitimas – nacionalinės valiutos vieneto, kuriuo yra išreikšta negražinta skolos suma, pakeitimas euro vienetu, tačiau nepakeičiant jokios kitos skolos sąlygos, kadangi šis klausimas sprendžiamas vadovaujantis atitinkama nacionaline teise;

k) kredito įstaigos – 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/12/EB dėl kredito įstaigų veiklos pradėjimo ir vykdymo (*) 1 straipsnio 1 dalyje apibrėžtos kredito įstaigos. Šiame reglamente tos direktyvos 2 straipsnio 3 dalyje išvardytos įstaigos, išskyrus pašto pinigų persiuntimo sistemų (giro) įstaigas, nelaikomos kredito įstaigomis.

(*) OL L 126, 2000 5 26, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/1/EB (OL L 79, 2005 3 24, p. 9).“;

2) įterpiamas šis 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Jeigu taikoma, euro įvedimo data, grynųjų pinigų pakeitimo data ir laipsniško panaikinimo laikotarpis kiekvienai dalyvaujančiai valstybei narei nustatomi tokie, kaip nurodyta priede.“;

3) 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„2 straipsnis

Nuo atitinkamos euro įvedimo datos dalyvaujančių valstybių narių valiuta yra euro. Valiutos vienetas yra vienas euro. Vienas euro yra padalytas į vieną šimtą centų.“;

4) 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Nacionaliniai banknotai ir monetos savo teritorijose išlaiko savo, kaip mokėjimo priemonės, statusą, buvusį dieną prieš euro įvedimo datą atitinkamoje dalyvaujančioje valstybėje narėje.“;

5) įterpiamas šis straipsnis:

„9a straipsnis

Valstybėje narėje, kurioje numatytas laipsniško panaikinimo laikotarpis, taikomos šios nuostatos. Laipsniško panaikinimo laikotarpiu sukurtuose teisiniuose instrumentuose, kuriuos reikia vykdyti toje valstybėje narėje, toliau galima daryti nuorodas į nacionalinės valiutos vienetą. Šios nuorodos interpretuojamos kaip nuorodos į euro vienetą pagal atitinkamus perskaičiavimo kursus. Nepažeidžiant 15 straipsnio, pagal šias teisės priemones atliekami veiksmai vykdomi tik naudojant euro vienetą. Taikomos Reglamente (EB) Nr. 1103/97 nustatytos apvalinimo taisyklės.

Atitinkama valstybė narė pirmą pastraipą taiko tik tam tikroms teisinių instrumentų rūšims arba tam tikrose srityse priimtiems teisiniams instrumentams.

Atitinkama valstybė narė gali sutrumpinti šį laikotarpį.“;

6) 10 ir 11 straipsniai pakeičiami taip:

„10 straipsnis

Nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos ECB ir dalyvaujančių valstybių narių centriniai bankai dalyvaujančiose valstybėse narėse išleidžia į apyvartą euro banknotus.

Nepažeidžiant 15 straipsnio, šie euro banknotai dalyvaujančiose valstybėse narėse yra vieninteliai mokėjimo priemonės statusą turintys banknotai.

11 straipsnis

Nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos dalyvaujančios valstybės narės išleidžia euro monetas arba centus laikydamosi nominalų ir techninių reikalavimų, kuriuos Taryba gali nustatyti vadovaudamasi Sutarties 106 straipsnio 2 dalies antru sakiniu. Nepažeidžiant 15 straipsnio ir pagal Sutarties 111 straipsnio 3 dalį sudarytų su pinigų reikalais susijusių susitarimų, šios monetas visose valstybėse narėse yra vienintelės mokėjimo priemonės statusą turinčios monetas. Jokia šalis neprivalo priimti daugiau kaip 50 monetų kiekvieno atsiskaitymo metu, išskyrus monetas išleidžiančią instituciją ir išleidžiančios valstybės narės nacionalinės teisės aktais specialiai paskirtus asmenis.“;

7) 13 ir 14 straipsniai pakeičiami taip:

„13 straipsnis

10, 11, 14, 15 ir 16 straipsniai nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos taikomi kiekvienoje dalyvaujančioje valstybėje narėje.

14 straipsnis

Jeigu dieną prieš grynųjų pinigų pakeitimo datą egzistuojančiose teisės priemonėse yra daromos nuorodos į nacionalinės valiutos vienetus, tokios nuorodos interpretuojamos kaip nuorodos į euro vienetą pagal atitinkamus perskaičiavimo kursus. Taikomos Reglamente (EB) Nr. 1103/97 nustatytos apvalinimo taisyklės.“;

8) 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje žodžiai „pasibaigus pereinamajam laikotarpiui“ bei 2 dalyje žodžiai „po pereinamojo laikotarpio pabaigos“ keičiami žodžiais „nuo atitinkamos grynųjų pinigų pakeitimo datos“;

b) papildoma šia dalimi:

„3. Dalyvaujančių valstybių narių, įvedančių eurą po 2002 m. sausio 1 d., kredito įstaigos 1 dalyje nurodytu laikotarpiu nemokamai keičia savo klientų tos valstybės narės nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas iki viršutinės ribos, kuri gali būti nustatyta nacionalinės teisės aktuose. Kredito įstaigos gali reikalauti, kad būtų pranešama, jeigu keistina suma viršija nacionalinės teisės aktuose nustatytą viršutinę ribą arba, jeigu tokių nuostatų nėra, jų pačių nustatytą viršutinę ribą, atitinkančią namų ūkiui skirtą sumą.

Pirmoje pastraipoje nurodytos kredito įstaigos nemokamai keičia asmenų, kurie nėra jų klientai, tos valstybės narės nacionalinės valiutos vienetais išreikštus banknotus ir monetas į euro banknotus ir monetas iki viršutinės ribos, nustatytos nacionalinės teisės aktuose arba, jeigu tokių nuostatų nėra, nustatytos jų pačių.

Nacionalinė teisė gali apriboti pirmesnėse dviejose pastraipose nustatytos pareigos taikymą konkrečioms kredito įstaigų rūšims. Nacionalinėje teisėje taip pat galima numatyti šią pareigą taikyti ir kitiems asmenims.“;

9) šio reglamento priedo tekstas pateikiamas priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį, laikantis 25 ir 26 protokolų bei Sutarties 122 straipsnio 1 dalies.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. BRADSHAW

PRIEDAS

„PRIEDAS

Valstybė narė	Euro įvedimo data	Grynųjų pinigų pakeitimo data	Valstybė narė, kurioje taikomas laipsniško panaikinimo laikotarpis
Belgija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Vokietija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Graikija	2001 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Ispanija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Prancūzija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Airija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Italija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Liuksemburgas	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Nyderlandai	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Austrija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Portugalija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma
Suomija	1999 m. sausio 1 d.	2002 m. sausio 1 d.	netaikoma“